

111289
28542-65030

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1343/6023

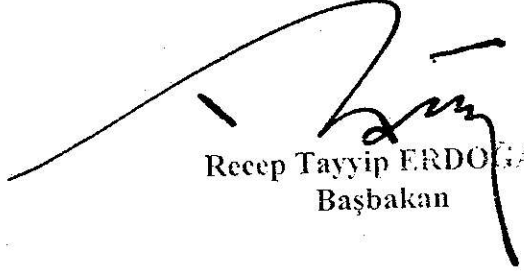
20/12/2006

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 8/12/2006 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

TB.M.M. BAŞKANLIĞI			
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji		
Ünvan Komisyonu	Dışişleri		
Tarih	23.12.2006	Evl-111289	
Md.	Müdür	C. Sek. Y.	Gen. Sek.
			
BAŞKAN			

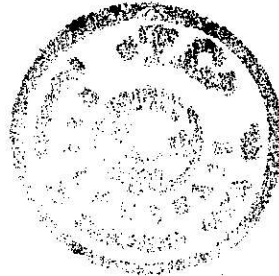
GEREKÇE

Afrika ülkeleri ile coğrafi yakınlığımız ve tarihsel ilişkilerimiz ekonomik ve ticari ilişkilerimizin geliştirilmesinde önemli etkenler olup, bu ülkeler, ülkemiz için önemli bir pazar niteliği taşımaktadır.

Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı tarafından 2003 yılından itibaren uygulamaya konulan Afrika Ülkeleri ile Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi kapsamında, Doğu ve Güney Afrika Ortak Pazarı (COMESA) ve Güney Afrika Kalkınma Topluluğu (SADC)'nun kurucu üyesi olan Malavi, doğu ve güney Afrika pazarlarına girişte önemli olan ülkelerden biridir.

2005 yılında ülkemizden Malavi'ye gerçekleştirilen ihracat yaklaşık olarak 2,1 milyon ABD Doları ve Malavi'den ülkemize yapılan ithalat ise 16,5 milyon ABD Doları tutarındadır. Malavi'ye yapılan ihracata konu başlıca ürünler; hububat ve bunun mamulleri, makine ve cihazlar ile bitkisel yağlar, Malavi'den yapılan ithalata konu başlıca ürünler ise; tütün, tekstil lifleri ve kahvedir.

Anlaşma ile, iki ülke arasında ticari, ekonomik ve teknik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla her türlü önlemin alınması ve iki ülke ilgili kurum ve kuruluşları arasında madencilik, tarım, sanayi, enerji, ulaştırma, bilişim, iletişim alanları ile işbirliğinin uygun görüleceği diğer alanlarda ortak projelerin geliştirilmesi gibi yöntemlerle karşılıklı ilişkilerin teşvik edilmesi kararlaştırılmaktadır. Ayrıca, Anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanması için gerekli önlemleri almak ve yeni ticari ve ekonomik işbirliği alanlarını belirlemek üzere, Türkiye-Malavi Karma Ekonomik Komisyonu kurulması da öngörülmektedir.



T/11110

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALAVİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARET, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

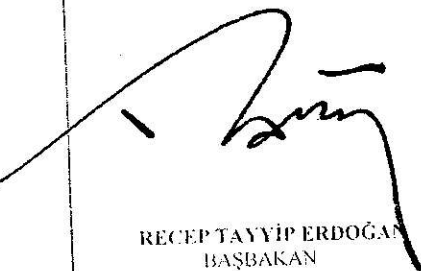
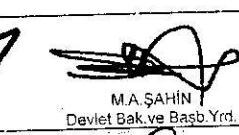
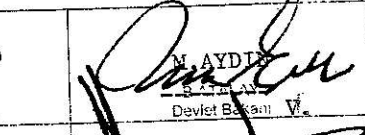
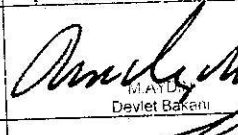
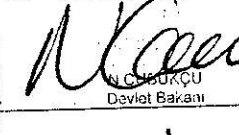
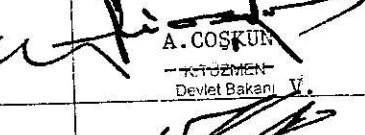
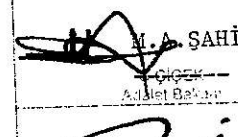
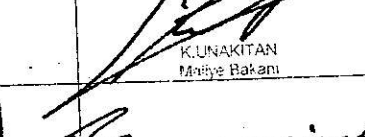
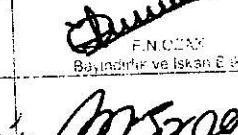
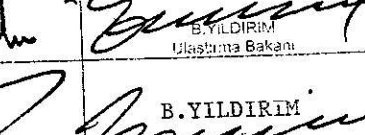
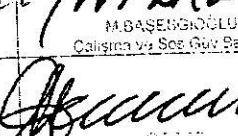
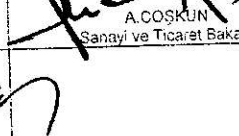
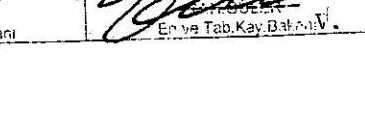
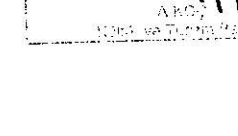
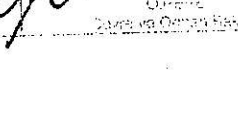
MADDE 1- 5 Ekim 2006 tarihinde Lilongwe'de imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

EKİ

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Disisleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. AYDIN Devlet Bakanı V.
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. Ç. ÇUKÇU Devlet Bakanı	 A. COŞKUN Devlet Bakanı V.
 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 K. K. K. K. Milit. Savunma Bakanı	 F. N. Ç. Ç. İçişleri Bakanı	 K. K. K. K. Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. N. Ç. Ç. Bünyadın ve İskan E. İşleri	 R. A. K. K. Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 İ. M. E. K. Tarım ve Köylüleri Bakanı	 M. B. Ş. Ş. Çalışma ve Sos. Güven. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 B. YILDIRIM En ve Tab. Kay. Bakanı V.
 A. K. K. Ticaret ve Turizm Bakanı	 O. P. K. Savunma ve Güven. Bakanı		

Çalışma No:

101/11110

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
MALAVİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARET, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

GİRİŞ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Malavi Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Akit Taraflar" olarak anılacaklardır) eşitlik ve karşılıklı yarar esasına göre,

İki ülke arasında mevcut dostane ilişkileri kuvvetlendirmek ve işbirliğini geliştirmek arzusuyla;

Karşılıklı yarar temelinde ticaretin gelişmesinin ve ekonomik işbirliğinin ortak çıkarları olduğuna inanarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

**I. MADDE
TİCARİ VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ**

Akit Taraflar, ülkelerinde yürürlükte olan kanun ve yönetmelikler çerçevesinde, iki ülke arasında ticareti ve ekonomik işbirliğini geliştirmek için gerekli tüm önlemleri alacaklardır.

**II. MADDE
MALLARIN İTHALİ VE İHRACI**

Akit Taraflar, iki ülke arasındaki mal ithalat ve ihracatında, (GATT/DTÖ yükümlülüklerine uygun olarak), gümrük vergileri ve diğer masraflara ilişkin olarak birbirlerine en çok kayırlı ülke statüsü tanıyacaklardır.

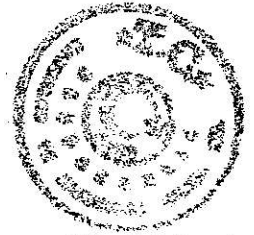
Bu Maddenin hükümleri, serbest ticaret bölgeleri, gümrük birliği, diğer bölgesel anlaşmalar ve gelişmekte olan ülkelerle yapılan özel düzenlemeler ile sınır ticareti çerçevesinde üçüncü ülkelere halihazırda tanınmış veya ileride tanınacak ayrıcalık ve avantajlara uygulanmayacaktır.

**III. MADDE
PROJELERİN UYGULANMASI**

İşbu Anlaşma çerçevesinde, ekonomik ve ticari işbirliğine ilişkin üzerinde mutabık kalınan projelerin uygulanması, iki ülkenin ilgili işletme, kuruluş ya da kamu kurumları arasında imzalanacak sözleşmeler veya düzenlemeler temelinde gerçekleştirilecektir.

**IV. MADDE
MAL VE HİZMETLERE AİT ÖDEME**

İki ülke arasında mübadele edilecek mal ve hizmetlere ait tüm ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo kanunları ve yönetmeliklere uygun olarak serbest konvertibilitiye sahip para birimleri ile yapılacaktır.



V. MADDE SERGİ VE FUARLAR

Akit Taraflar, işletme ve kuruluşlarının sergi, fuar ve diğer tanıtıcı faaliyetlere mümkün olduğu ölçüde katılmalarının yanı sıra karşılıklı ticaret heyeti ve işadamları ziyaretlerinin gerçekleştirilmesini de teşvik edeceklerdir. Her bir Akit Taraf, kendi ülkesinde diğer Akit Tarafın milli fuar düzenlemesini olabildiğince kolaylaştıracaktır.

Akit Taraflar, yürürlükteki milli mevzuatlarına uygun olarak, fuar, sergi, ziyaret, seminer gibi ticari tanıtım faaliyetlerinde kullanılmak amacıyla geçici olarak ithal edilen mal ve teçhizatın, ticari mübadeleye konu olmamaları koşuluyla, gümrük vergi ve resimlerinden muaf tutulmasını kararlaştırmışlardır.

VI. MADDE BİLGİ TEATİSİ

Akit Taraflar, iki ülke arasındaki karşılıklı ticareti artırmak ve çeşitlendirmek ve ekonomik işbirliğini geliştirmek amacıyla, özellikle ilgili mevzuatları ve ekonomik programları ile ilgili bilgi teatisini kolaylaştırmayı ve hızlandırmayı ve ülkelerinin ticari ve ekonomik işbirliği ile ilgili firma ve kuruluşları arasındaki temasları desteklemeyi kararlaştırmışlardır.

VII. MADDE KARMA EKONOMİK KOMİSYON KURULMASI

Akit Taraflar, iki ülke arasındaki ticaret ve ekonomik işbirliğini geliştirmek ve kolaylaştırmak amacıyla bir Karma Ekonomik Komisyon kurulmasını kararlaştırmışlardır.

Karma Ekonomik Komisyon, işbu Anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanması için gerekli tedbirleri alacak ve yeni ekonomik işbirliği alanları belirleyecektir.

Karma Ekonomik Komisyon, gerekli görülmesi halinde, alt-komiteler kurabilecek ve Komisyon toplantılarına katılmaları için uzman ve danışmanları davet edebilecektir. Alt-komiteler çalışmalarını Komisyona rapor edeceklerdir.

Karma Ekonomik Komisyon, Akit Taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, dönüşümlü olarak Türkiye'de ve Malavi'de toplanacaktır.

VIII. MADDE KANUN, TÜZÜK VE YÖNETMELİKLER

İşbu Anlaşma çerçevesinde Akit Taraflar arasındaki işbirliği her iki ülkede yürürlükte olan kanun, tüzük ve yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilecek ve tarafların uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olacaktır.

IX. MADDE ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

İşbu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasına ilişkin olarak Akit Taraflar arasında ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklar, makul olmayan bir gecikmeye mahal vermeksizin karşılıklı dostane istişareler ve görüşmeler ile çözülecektir.



X. MADDE DEĞİŞİKLİKLER

İşbu Anlaşmaya yönelik tüm tashih ve değişiklikler yazılı olarak yapılacak, Akit Taraflarca onaylanacaktır.

XI. MADDE YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ

İşbu Anlaşma, Akit Tarafların anlaşmanın onaylanmasına ilişkin iç anayasal süreçleri tamamlamalarının ardından, onay belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

XII. MADDE MÜDDET VE SONA ERME

İşbu Anlaşma beş (5) yıl süre ile yürürlükte kalacak ve sona ermesine altı (6) ay kala Akit Taraflardan biri tarafından feshine yönelik olarak yazılı bir bildirimde bulunulmadığı müddetçe, geçerliliği kendiliğinden birer yıllık süreler halinde uzayacaktır.

İşbu Anlaşmanın sona ermesinden sonra, bu Anlaşmanın hükümleri ve buna göre sonuçlandırılmış herhangi protokol, sözleşme ve mutabakat hükümleri, Anlaşmaya istinaden üstlenilen veya başlatılan tamamlanmamış ve mevcut yükümlülükler veya projeleri düzenlemeye devam edecektir. Bu yükümlülükler ya da projeler tamamlanmalarına kadar sürdürülecektir.

Hükümetleri tarafından tam yetki verilmiş aşağıda imzası bulunanlar İşbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Lilongwe'de 5 Ekim 2006 tarihinde İngilizce dilinde iki orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Tuncer KAYALAR
Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarı**

**MALAVİ CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Henry MUMBA
Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği
Bakan Yardımcısı**

